文旅融合背景下高校英语教学数智化转型路径探索

文旅融合是一种新型的产业形态,将文化和旅游两个领域紧密结合在一起,为人们提供了更加丰富多样的文化体验,带来了大量跨文化交流的实际场景,创造了更多的社会和经济价值。文旅融合的大背景下,我国对具备英语语言能力和文旅专业知识的人才需求日益增长。随着教育数字化和智能化技术的迅速发展,传统的英语教学模式已经无法满足现代社会对人才的需求,高校英语教学面临着新的挑战 and 机遇。

一、文旅融合对高校英语教学的影响

文旅融合带来了大量跨文化交流的实际场景和丰富多样的文化素材。在数字化和智能化的助力下,这些素材能够更便捷地被引入课堂。教师可以获取世界各地的旅游景点介绍、文化活动策划内容等,用真实生动的案例丰富英语教学。教师可以通过智能设备展示国外著名文化旅

游胜地的英文讲解视频,让学生在自主学习英语的同时,了解不同国家的文化特色。

借助数智化手段,教师可以利用在线平台开展虚拟文旅体验课程,让学生身临其境般感受不同文化背景下的旅游情境。数字化的学习资源,让他们能够根据自己的兴趣和需求通过网络搜索英语资料,参与在线英语交流社区,与来自不同地区的学习者分享观点和经验,有助于培养学生的独立思考能力和自主学习能力。

二、文旅融合对高校英语教学的新要求

在数智化时代,文旅融合正以前所未有的态势影响着高校英语教学,并对学生和教师提出了全新的要求。学生需掌握文旅场景中英语听说读写的实际运用能力,具备跨文化交流能力,能与不同文化背景人士有效交流,还应拥有创新和应变能力。

此外,文旅融合要求教师变革教学理念和方法,不仅要培养学生在文旅场景中的语言应用能力,还要引导其理解文化差异、提升跨文化交流技巧,为其在文旅行业发展打下基础。

三、文旅融合背景下,高校英语教学数智化转型的路径

(一)建设高效的数字化学习平台
在文旅融合背景下,建设高效的数字化学习平台是实现高校英语教学数智化转型的基础。高校英语教师可以和在线教育平台合作,利用云计算、大数据和人工智能技术,共同打造集课程学习、资料下载、在线测评和学习互动与反馈于一体的文旅英语数字化课程。学生可以根据自己的需求和兴趣选择不同的课程和学习方式,随时随地进行学习。

(二)构建智能化教学模式
智能化教学模式是高校英语教学数智化转型的核心路径。高校英语教师可以利用学习通平台,英语趣配

音或豆包等智能化教学工具进行课堂互动、教学设计和学生管理,从而建构智能化教学模式,以增强学生的学习兴趣和参与度。通过智能语音助手,学生可以进行口语练习和发音纠正;通过虚拟现实技术,学生可以在文化和旅游活动的模拟情境中进行语言学习。此外,智能教学模式还可以根据学生的学习情况和特点,生成个性化的学习计划和教学内容,并提供实时反馈和指导。

(三)推动跨学科融合
文旅融合背景下,高校英语教学应注重跨学科融合,以提升学生的综合素质和能力。英语教师应积极与计算机科学、旅游管理等专业教师合作交流,通过参与联合教研活动,深入了解相关学科的知识和技术,将其融入英语教学。与旅游管理专业教师共同开发文旅英语教材,结合大数据分析旅游行业对英语人才的需求特点,从而调整教学重点,设计出具有实际应用价值的英语文旅项目。

同时,学生通过参加项目,在实践中运用所学的英语知识,解决实际问题,提升创新能力和团队合作精神。

(四)加强师资队伍建设和教师是实现高校英语教学数智化转型的关键。高校应加强英语专业师资队伍建设和定期组织教师培训最新的数字技术应用、智慧教学理念与方法,以提高教师的数字化和智能化教学能力。例如,利用虚拟现实(VR)和增强现实(AR)技术创设沉浸式英语学习情境,让学生在虚拟的文旅场景中感受英语的实际运用。此外,高校还应该鼓励英语教师进行教学研究和探索,积极探索数字化和智能化教学模式,总结和分享教学经验。

(五)推进国际合作与交流
在文旅融合背景下,国际合作与交流是推动高校英语教学数智化转型的重要途径。高校应积极开展国际交流合作,与国外优秀的教育机构和专家建立合作关系,借鉴国际先进的教学理念和方法。通过引进国外优质

的英语教育资源和课程,提升教学质量和水平。与此同时,学校应支持教师参加国际学术交流与培训,了解和学习新的教学经验和技巧,提高自身的教学能力。学校可以鼓励学生参加志愿者服务、交换项目、国际实习和短期访学等国际文旅实践活动,在真实场景中提升英语运用能力和跨文化交流能力,开阔学生的国际视野,培养其竞争力。

总之,文旅融合为高校英语教学的数智化转型提供了广阔的发展空间和强大的动力。高校应充分把握这一机遇,积极探索创新,实现英语教学的转型升级,培养出适应时代需求、具有国际视野和创新能力的高素质人才,为文化和旅游高质量发展和国际文化交流作出更大的贡献。相信在各方的共同努力下,高校英语教学将在文旅融合的浪潮中绽放出更加绚烂的“数智”之花。

(孙颖,西安外事学院国际合作学院英语系)

基于国际传播力建设的旅游英语翻译教育改革浅析

国际传播力是指国家在构建国际话语体系中展现出的影响力、竞争力等,是体现国家综合实力的重要方面之一,影响国际形象建构、国家安全维护、价值观输出等。国际传播力建设是加强文明交流互鉴的重要途径,旨在促进不同文明与不同文化之间的相互借鉴和交流。随着中国与世界各国经济贸易、文化交流等日益密切,应加强国际传播能力建设,以此让世界听到中国声音。

近年来,旅游作为一种情绪消费,其跨文化交流活动的本质愈发凸显,我国跨文化交际教育、旅游英语翻译教育的时代价值也由此可见。其中,旅游英语翻译教育承担着传播中国声音、讲好中国故事、传递中国特色文化的新使命。通过培养高素质、专业化人才,有助于推动旅游行业高质量发展,密切中国特色文化与世界文化的交流,促使中华优秀传统文化在世界范围内发扬光大。综合而言,基于

国际传播力建设的旅游英语翻译教育,应加强跨文化意识培养作为突破口,提升学生对旅游英语翻译教育的认可度,肯定国际传播能力建设过程中旅游英语翻译教育作为重要方面,优化旅游英语教育目标、丰富旅游英语教育内容、创新旅游英语教育策略,保障旅游目的地文化内涵实现高质量传播,使旅游英语教育更好地服务于国际传播能力建设。

优化旅游英语翻译教育目标

基于国际传播能力建设,旅游英语翻译教育目的为面向国际化,培养德智体美劳全面发展的英语翻译人才,注重职业素养、知识储备、实操技能等,使其能够胜任旅行社管理、涉外导游、涉外旅行等相关工作。同时,旅游英语专业学生应具备国际化视野,熟悉国内外旅游发展状况与不同的旅游发展产业运作模式,掌握旅游企业管理、行业服务礼仪、管理机

制完善等方面的知识,知晓旅游英语不同岗位工作流程。

换言之,旅游英语翻译教育应以培养高素质应用型人才为目标,精准接轨国际旅行社、涉外饭店、国内外旅游景区等单位 and 市场主体需求。为此,高校可举办座谈会、研讨会等,引导教师关注国内外旅游英语等旅游外语翻译教育形势,借助信息化技术搜集典型教育案例,树立终身学习的旅游英语翻译教育理念,助力旅游英语专业学生不断成长,从而助力高校实现培养适应国内外旅游产业发展专业人才的目标。

丰富旅游英语翻译教育内容

基于国际传播能力建设,旅游英语翻译教育内容应包括综合素质教学模块、英语专业教学模块、旅游英语专门用途教学模块、旅游专业教学模块、口译教学模块等。
其中,综合素质教学模块应涵盖思想政治、旅游相关法律法规、审美

素养等内容,促使学生了解政治理论、国内外旅游市场发展形势、旅游英语职业发展、涉外旅游相关法律法规等知识;英语专业教学模块应涵盖英语听力、英语口语、英语阅读和写作、综合英语等内容,帮助学生学会正确使用英语语法完成英语表述,夯实学生旅游英语笔译基本功;旅游英语专门用途教学模块应涵盖旅游英语专业术语、旅游专业英语、国内外著名旅游景点英文表述、旅游英语口语等内容,丰富学生旅游领域的英语知识储备,提升旅游英语翻译准确率;旅游专业教学模块应涵盖旅游心理学、旅游市场营销、旅游概论、旅游服务礼仪、国内外导游业务、国内外旅游政策、旅游电子商务、旅游运作实务、客户关系管理等,帮助学生深入了解工作岗位需求,掌握扎实的旅游专业理论知识;口译教学模块应涵盖旅游英语口语技巧、仿真模拟场景训练等内容,夯实学生从事旅游英语

相关岗位的基本功。由此,旅游英语

翻译教育的开展能够显著提升人才竞争力,这也是国际传播能力建设的重要指标。

创新旅游英语翻译教育策略

基于国际传播能力建设,旅游英语翻译教育改革重在提升旅游英语翻译专业人才的实践能力。在国际传播能力建设背景下,高校学生的文化认知程度、旅游英语水平差异愈发显著。对此,旅游英语专业教师应正视差异,充分了解学生个性化需求和旅游英语翻译教育现实情况,深入研究现代教育技术与旅游英语翻译教育之间的契合点;灵活运用交际法、听说教学法、文化翻译法、情境教学法等翻译策略,多角度开展旅游英语翻译跨文化交际教育。具体而言,旅游英语专业教师应选择自然、真实的旅游英语语言材料,组织角色扮演、旅游英语语言游戏、中英语言信息传递等活动,以交际作为教学手段和教学目的,让学生进行完整的旅游英语

翻译活动。在此基础上,旅游英语专业教师总结学生在旅游英语发音、语调、语法等方面的错误,选择有代表性的句型,帮助学生养成良好的旅游英语翻译学习习惯,更好地掌握旅游英语翻译技巧。

鉴于旅游英语翻译中涉及不同国家和地区的文化知识翻译,如传统节日、传说故事、风土民俗、典故等,需要在旅游英语翻译中增加必要的解释说明,全面介绍与经典相关的故事。对此,旅游英语专业教师应运用文化翻译法,增强专业人才的翻译功底,使其游刃有余地进行旅游英语语言转换。在旅游英语翻译教育中,教师应始终注重理论与实践密切结合,组织线上和线下实践活动,要求学生反复练习旅游英语专业词汇、常用句型和语法结构等,加深学生理解,切实提升旅游英语翻译教育实践水平,提升专业人才跨文化交流水平。

(李冬艳,榆林学院副教授)

“五个保定”带动文旅高质量发展

今年“五一”假期,河北保定位列“国内跨市深度游客量前30名城市”和“全国游客净流入主要目的地”;端午假期,保定再次成为旅游热门打卡城市。保定文旅的火爆,是保定3000多年历史文化积淀的结果,是一代代保定人民勤劳拼搏的结果,是贯彻落实《保定市文化和旅游“十四五”发展规划》的成果,更是保定市委、市政府思想引领和总体战略布局的结果。

行动之要,思想先行。2020年8月,保定市委提出“11258”总体战略,以坚持人民至上为统领,以落实京津冀协同发展战略为主线,围绕“两个抓手”,重点打造“五个保定”,即创新保定、智造保定、山水保定、人才保定、文化保定,创建“八个高地”。4年来,保定市各部门在“11258”总体战略引领下,围绕“五个保定”,统筹协调,奋力谱写新时代保定发展新篇章。

全方位发力 推进创新型城市建设

创新是城市发展的不竭动力。保定市在创新主体、创新平台、创新资源和创新环境等方面统筹推进“创新保定”建设。

激发动力,培育创新主体。通过完善一系列企业创新政策,保定市高新技术企业和科技型中小企业总数由10年前的1769家增长至现在的17312家,呈近10倍速增长;技术合同成交额由5.3亿元增长至378.34亿元,增长了70倍。

创新机制,加大研发经费。2021年,保定市在全省率先探索实施“揭榜挂帅”科技管理体制。保定市科技项目局先后发布7批次、199个项目,市本级财政科技专项资金安排企业研发投入超过3亿元。

全市科学研究与试验发展经费占GDP比重逐年提升,2022年全市研发经费135.2亿元,同比增长43%以上,成为全省3个突破百亿元的设区市之一。自主创新,实现行业领跑。保定市有4323家企业公开17870项标准,涵盖28085种产品;制修订国际标准7项、国家和行业标准161项,发布团体标准39项;获评国家级企业标准“领跑者”11项、河北省企业标准“领跑者”17项。其中,省级企业标准“领跑者”数量连续4年居全省首位。

积极对接,建设创新平台。积极对接多方资源,打造高能级创新平台体系。保定·中关村创新中心、创新基

地“中关村元素”项目落地保定,吸引了300余家创新企业和机构入驻,入驻企业累计研发投入超过3亿元,已有33项科技成果落地发展,吸引京津冀创新人才超3000人,园区企业拥有知识产权数量超1000件。

增强人才汇聚能力 推进“人才保定”建设

人才是自主创新的关键,是推动发展的第一资源。近两年,全市共制定人才方面的政策文件40余件,积极推进“人才保定”建设。

多维度引进高层次人才。对于经审核认定的高层次人才,给予每人100万元至500万元科研经费补贴,并拿出1000个事业编制专门用于高层次人才引进。此外,柔性引进112名特聘专家,其中“两院”院士44名;邀请100余名高端人才到保定挂职;实施“银龄计划”,吸引京津等地优秀退休人才参与保定建设。

打造高水平人才聚集平台。坚持以平台聚人才,实现集约引才。围绕全市“医车电数游”等7个主导产业,创建7个重点产业人才联合平台。围绕国际医疗基地、长城汽车、奥运冠军之城、数字保定等,建设相关赛道的专业人才队伍。

构建人才服务保障与激励体系。市级每年拿出5000万元准备金,用于重点人才工作的专项支出。为人才提供“古城老院落”“保定小院”“人才住房”三种形式的住房,满足不同层次人才的住房需求。在全省率先推行“城市合伙人”制度,首次评定“突出贡献

人才”15人至20人,给予系列奖励和优惠政策。

坚持工业立市 推动向智造强市转变

智造是推动产业结构调整、全面提升产业技术水平的保障。2020年以来,保定市聚焦重点产业和技术领域,推动“保定制造”加快向“保定智造”转变。

集聚优势资源,实现行业领跑。依托英利、国电联合动力、保变电气等龙头企业,重点发展光电、风电、输变电和智能电网设备,努力打造千亿级产业集群,打造“保定·中国光谷”城市名片。着力推动新能源及智能网联汽车、高端新材料等战略性新兴产业发展壮大。2022年,保定市电力及新能源高端装备集群入选国家先进制造业集群,产值规模达1200亿元。

打通关键堵点,提升“智造”能力。目前,保定市获得河北省政府质量奖的组织(含个人)达19家;有效注册商标总数达20万件,拥有中国驰名商标32件;连续9年在《河北省制造业质量竞争力指数分析报告》中,制造业质量竞争力处于全省前列。

加快“山水保定”建设 创建全域旅游示范区

山水人城和谐相融,人与自然是共生。4年来,保定市依托先天自然优势,构建山清水秀生态之城,全力打造全域旅游示范区。

依托自然山水,彰显城市魅力。保定市兼有平原、湖泊、湿地、丘陵、

山地和亚高山草甸,具有“群山西峙,众水东潏”的山水格局。保定市不仅有“世外桃源”野三坡、“中国唯一的大理岩峰林景观”白石山,还有天生桥国家森林公园和古北岳国家森林公园,更有“小桂林”易水湖、“北国江南”白洋淀、“北方小黄山”狼牙山等55个A级以上景区。

打响“五个品牌”,形成龙头引擎。保定市全力打造白石山国际山地度假目的地、野三坡国际山水休闲度假目的地、狼牙山-易水湖-太行水镇全域旅游目的地、安国千年药都康养休闲旅游目的地、雄安-保定世界级品质生活休闲度假目的地五大文旅品牌。

坚持合理规划,打通山水血脉。依托太行山麓雄奇秀美的山水资源,保定市打造1117公里太行步道,覆盖29万农村人口,30多个景区(点)、320套保定小院和400多家乡村民宿。保定有着蜿蜒71公里的环境水系,当地不仅对黄花沟等8条河流进行了综合治理,还建成11座公园和42.195公里马拉松赛道,用水脉联结保定人民。

加快“文化保定”建设 打造全国文化强市

以文化人,文化是城市的灵魂。保定是国家历史文化名城,千年积淀、人文荟萃,是大学城、冠军城,拥有河北大学等17所高等院校,被授予“奥运冠军之城”称号。

呵护历史记忆,守护文化生命力。2022年,保定启动“博物馆之城”

建设,对博物馆建设与维护给予全方位支持。淮军公所博物馆、直隶总督署等博物馆得以改造升级,“能吃的博物馆”保定宴饮食博物馆、中国古动物馆(保定自然博物馆)等48家新建博物馆正式开馆。目前,市内博物馆数量达71家,累计举办各类社教活动1662场次,打造了集教育、研究、互动、体验、融合于一体的文化矩阵。

立足传统文化产业,做强优势文化产业集群。在优化五大传统文化产业基础上,立足保定文化产业资源特色,做强六大优势文化产业集群,即雕塑文化产业集群、中医药文化产业集群、香业文化产业集群、古建园林文化产业集群、定瓷文化产业集群、易水砚文化产业集群。

精准发力,打造“和美保定”文旅城市品牌。从千年历史文脉中保定市凝练“和美保定”文旅品牌,并积极推动创建一系列文旅产品和文旅品牌。精心设计“四色”精品旅游线路:“京雄保1号旅游风景道”、“保定小院”文旅品牌等。打造沉浸式文旅新场景,聚合成集文化博览、文化体验、文化创意、休闲度假等于一体的“保定古城文化旅游核心区”。

保定文旅的出圈,是对保定历史文化和城市发展的肯定。这既是一次前所未有的发展机遇,更是一场全新的挑战。保定将继续在保定市委、市政府“11258”总体战略的引领下,凸显人民至上理念,全力建设“五个保定”,推动保定文旅高质量发展。
(刘佩 林子豪 李若琪 刘千艺)